

LES CONCERTS
RELÈVE

TOURNÉE 2017-2018 TOUR

EMERGING
ARTISTS CONCERTS



FAUNE & NAÏADES

DUO PALLADIUM

ARIANE BRISSON, flûte traversière | *flute*
OLIVIER HÉBERT-BOUCHARD, piano

DATES DE TOURNÉE TOUR DATES

TOURNÉE OUEST WEST TOUR

NOVEMBRE | NOVEMBER 2017

03 Prescott
04 Granby
05 Jonquière
08 Port-Cartier
10 Baie-Comeau
14 Amos
21 Rouyn-Noranda
22 La Sarre
26 Val d'Or
28 Toronto
29 Montréal

TOURNÉE EST EAST TOUR

JANVIER | JANUARY 2018

28 Trois-Rivières

FÉVRIER | FEBRUARY 2018

04 Bouctouche
06 Gaspé
10 Dalhousie
11 Carleton-sur-mer
14 Caraquet
15 Bathurst
18 Halifax
20 Dieppe
21 Fredericton
24 Havre-Aubert

MARS | MARCH 2018

02 Edmundston

Les dates peuvent être modifiées sans préavis. | *Dates may change without prior notice.*

Il est interdit de photographier, d'enregistrer ou de filmer pendant le concert sans l'autorisation des Jeunesses Musicales Canada. | *Photographing, recording or filming is forbidden without the authorization of Jeunesses Musicales Canada.*

MERCI! • THANK YOU!

Les activités des Jeunesses Musicales Canada sont réalisées grâce au soutien de leurs partenaires financiers et au travail de centaines de bénévoles.

The Jeunesses Musicales Canada programs and services are made possible thanks to the dedication of hundreds of volunteers and the support of its financial partners.



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



CONSEIL
DES ARTS
DE MONTRÉAL

Montréal

Canada



COGECO

FAUNE & NAIÄDES

DUO PALLADIUM DUO

Préparation scénique des artistes | *Artist stage preparation:*
Marie-Nathalie Lacoursière

Claude DEBUSSY (1862-1918)

Syrinx

Prélude à « L'après-midi d'un faune » (arr. Gustave Samazeuilh)

Carl REINECKE (1824-1910)

Sonate pour flûte et piano, Sonata for Flute and Piano,
op. 167, « Ondine » op. 167, "Undine"
I. Allegro

II. Intermezzo : Allegro vivace – Più lento, quasi andante

III. Andante tranquillo – Molto vivace

IV. Finale : Allegro molto agitato ed appassionato, quasi presto

Béla BARTÓK (1881-1945)

Suite paysanne hongroise (arr. Paul Arma)

Claude VIVIER (1948-1983)

Pièce pour flûte et piano

Albert ROUSSEL (1869-1937)

Joueurs de flûte, quatre pièces *Joueurs de flûte*, four pieces
pour flûte et piano, op. 27 for flute and piano, op. 27

I. Pan

II. Tityre

III. Krishna

IV. Monsieur de la Péjaudie

Claude DEBUSSY

Masques

L'isle joyeuse

André JOLIVET (1905-1974)

Chant de Linos



DUO PALLADIUM DUO

ARIANE BRISSON, flûte traversière | *flute*

Depuis son entrée en 2008 au Conservatoire de musique de Montréal dans la classe de Marie-Andrée Benny, où elle obtient un prix avec grande distinction à l'unanimité du jury en 2013, la flûtiste Ariane Brisson a participé à de nombreux concours.

Ses distinctions incluent notamment le Concours OSM Standard Life (bourse Paul Merkelo - 2011), le concours du quintette à vent Pentaèdre (premier prix - 2012), et le prestigieux Prix d'Europe (grande lauréate - 2013).

Mme Brisson a été nommée en 2016 grande lauréate du Festival de musique du Royaume (Saguenay-Lac-Saint-Jean), a remporté le 2^e prix lors de la finale du Concours de musique classique de Sorel (bourse Madeleine et Alain Goulet) et s'est classée en 1^{re} place dans la catégorie Vents 25 ans et moins à la finale nationale du Concours de musique du Canada.

Mme Brisson forme en 2015 avec le pianiste Olivier Hébert-Bouchard le duo Palladium et joint en 2016 les membres du réputé quintette à vent Pentaèdre.

Since she began her studies at the Conservatoire de musique de Montréal with Marie-Andrée Benny, where she received an outstanding achievement award by unanimous jury decision in 2013, flutist Ariane Brisson has taken part in many competitions.

Her achievements include the OSM Standard Life Competition (Paul Merkelo bursary - 2011), the Pentaèdre Wind Quintet Competition (first prize - 2012), and the prestigious Prix d'Europe (grande lauréate - 2013).

In 2016, Ms. Brisson was proclaimed grande lauréate of the Festival de musique du Royaume (Saguenay-Lac-Saint-Jean), won second prize in the final of the Concours de musique classique de Sorel (Bourse Madeleine et Alain Goulet) and came first in the 25 years and under Winds category at the national final of the Canadian Music Competition.

In 2015, she formed the Palladium Duo with pianist Olivier Hébert-Bouchard, and in 2016 she joined the members of the renowned Pentaèdre Wind Quintet.

OLIVIER HÉBERT-BOUCHARD, piano

Le pianiste Olivier Hébert-Bouchard est diplômé du Conservatoire de musique de Trois-Rivières et de la Manhattan School of Music. Il est lauréat de nombreux concours nationaux et internationaux, dont le Julia Crane International Piano Competition, le Gian Battista Viotti International Piano Competition et le Concours OSM Standard Life. Il se produit régulièrement comme soliste et chambriste avec de nombreux orchestres nord-américains.

M. Hébert-Bouchard prend part à de nombreux projets combinant danse, théâtre, improvisation, arts visuels et musique, avec entre autres Corpus Rhébus Danse, le Mois Multi de Québec, ou encore le Festival International de la Poésie de Trois-Rivières.

Il collabore régulièrement avec l'Université de Montréal et l'Université McGill, participe à de nombreux concours de musique, est directeur artistique de l'étiquette d'enregistrement Melysma et membre fondateur du Duo Palladium, Octavie et de SOLIS - Piano Duo.

Pianist Olivier Hébert-Bouchard is a graduate of the Music Conservatory of Trois-Rivières and of the Manhattan School of Music. He has won prizes in many national and international competitions, including the Julia Crane International Piano Competition, the Gian Battista Viotti International Piano Competition and the OSM Standard Life Competition. He regularly performs as a soloist and as a chamber musician with numerous orchestras across North America.

Mr. Hébert-Bouchard takes part in many projects combining dance, theater, improvisation, visual art and music, with Corpus Rhébus Dance, Quebec's Mois Multi, or the Festival International de la Poésie in Trois-Rivières.

He often collaborates with the Université de Montréal and McGill University, regularly competes in numerous music competitions, is the artistic director of the recording label Melysma and the founding member of the Palladium Duo, Octavie and SOLIS - Piano Duo.

FAUNE & NAIADES

NOTES DE PROGRAMME | PROGRAM NOTES

par / by Florence Leysieux

Claude DEBUSSY (1862-1918)

Syrinx

Syrinx fut composé en 1913 afin d'accompagner *Psyché*, une pièce de Gabriel Mourey relatant l'histoire du dieu Pan et de la nymphe Syrinx, qui se métamorphosa en roseaux pour échapper aux ardeurs de Pan. Ce dernier, décidé à posséder la nymphe, coupera les roseaux pour fabriquer une flûte.

Pour faire chanter la flûte seule, Debussy a conçu une musique sensuelle, fluide, animée d'un profond sentiment de liberté. De ce fait, le compositeur n'inscrivit aucune barre de mesure, ni aucune indication de respiration sur la partition originale. Toutefois, cette liberté est subordonnée à une structure solide, savamment pensée, s'articulant autour d'un thème unique dont chaque reprise inaugure une nouvelle section. Composé de deux motifs, le thème est transformé tout au long de l'œuvre : le motif initial demeure inchangé, tandis que le second sera modifié lors de chaque répétition.

Syrinx fut interprété par le flûtiste Louis Fleury, en décembre 1913, lors d'une représentation privée de la pièce de Mourey. L'œuvre ne fut éditée qu'en 1927, après la mort du compositeur.

Debussy composed Syrinx in 1913 to accompany Gabriel Mourey's Psyché. The play recounts the story of the nymph Syrinx, who transformed herself into reeds in order to escape the advances of the god Pan. Determined to have the nymph, Pan cuts the reeds in order to make a flute.

Debussy composed a sensual, fluid, and free-flowing piece that reveals the expressive power of the solo flute. Given the free aspect of the piece, he also decided to omit all bar-lines and breath marks on the original score. However, this freedom is still entrenched in a solid structure. Based upon a single theme, Debussy expertly establishes the form by introducing each new section with a reiteration of this idea. The theme is made up of two motifs. While the first remains unchanged throughout the work, the second is developed with each repetition.

Syrinx was performed by flautist Louis Fleury in December 1913, during a private performance of Mourey's play. The work was not published until 1927, after the composer's death.

Prélude à «L'après-midi d'un faune» (arr. Gustave Samazeuilh)

Au cours de l'année 1890, Debussy présenta à Mallarmé le projet d'un spectacle musical basé sur son poème *L'après-midi d'un faune*. La représentation

n'eut jamais lieu, mais Debussy n'abandonna pas son projet de composition et, en décembre 1894, le *Prélude* à «*L'après-midi d'un faune*» fut créé à la Société nationale de musique. L'œuvre remporta un tel succès qu'elle fut immédiatement bissée. Mallarmé assura à Debussy que sa musique prolongeait «l'émotion» de son poème; quant à Ravel, il estima que le *Prélude* à «*L'après-midi d'un faune*» était «la seule œuvre absolument parfaite de toute l'histoire de la musique».

Debussy décrivait le *Prélude* comme «une illustration très libre» du poème de Mallarmé, visant à suggérer «les décors successifs à travers lesquels se meuvent les désirs et les rêves du faune». Confié à la flûte, l'instrument du faune, un thème aux accents tantôt langoureux, tantôt capricieux, parcourt l'œuvre, telle une arabesque ondoyante subtilement accompagnée par des harmonies nuancées et colorées.

In 1890, Debussy approached Mallarmé with an idea for a musical performance based on his poem L'après-midi d'un faune. The performance never occurred, but Debussy did not abandon the idea, and in December 1894, Prélude à «L'après-midi d'un faune» premiered at the Société nationale de musique. The work was a resounding success and immediately received an encore. Mallarmé told Debussy that the music extended the "emotion" of his poem. According to Ravel, the Prélude à «L'après-midi d'un faune» was "the only absolutely perfect work in the history of music."

Debussy described the Prelude as "a very free sketch" of Mallarmé's poem designed to suggest "the successive settings through which the faun's desires and dreams move." The theme is played on the faun's instrument, the flute. Alternately languorous and capricious, it is present throughout the work, like a flowing arabesque accompanied by subtle harmonies and colours.

Carl REINECKE (1824-1910)

Sonate pour flûte et piano, Sonata for Flute and Piano,
op. 167, «Ondine» op. 167, "Undine"

I. Allegro

II. Intermezzo : Allegro vivace – Più lento, quasi Andante

III. Andante tranquillo – Molto vivace

IV. Finale : Allegro molto agitato ed appassionato, quasi Presto

Malgré une intense activité de pianiste, compositeur et chef d'orchestre, Reinecke vit son nom éclipsé par celui de ses contemporains tels Schumann, Mendelssohn, Liszt, Wagner ou Mahler. Reinecke resta toujours fidèle à l'esthétique des premiers romantiques, et son style fut fortement influencé par celui de Mendelssohn et de Schumann. Nommé à la tête de l'orchestre du Gewandhaus de Leipzig, Reinecke dirigea, en première audition, le *Requiem allemand* de Brahms et la *Symphonie n° 7* de Bruckner. Il cumula également les fonctions de professeur et de directeur du Conservatoire de Leipzig, où il eut quelques éminents élèves parmi lesquels Edvard Grieg, Leoš Janáček et Isaac Albeniz.

La *Sonate «Ondine»*, composée en 1883, s'inspire du roman éponyme de l'écrivain allemand Friedrich de la Motte Fouqué. Ondine est une nymphe, fille du roi des eaux, qui désire acquérir une âme. Pour cela, elle doit obtenir

l'amour d'un homme mortel. Trahie par l'homme qu'elle aime, Ondine lui donne la mort. Dans chaque mouvement de la Sonate, Reinecke s'attache à évoquer un épisode de la vie d'Ondine et à restituer musicalement l'évolution de ses sentiments.

Despite intense activity as a pianist, composer, and conductor, Reinecke was overshadowed by such contemporaries as Schumann, Mendelssohn, Liszt, Wagner, and Mahler. Reinecke was always faithful to the aesthetic of the early Romantics, with a style strongly influenced by Mendelssohn and Schumann. As head of the Leipzig Gewandhaus Orchestra, Reinecke conducted the first performances of Brahms' German Requiem and Bruckner's Symphony No. 7. He also served as Professor and Director of the Leipzig Conservatory, where he taught some distinguished students, including Edvard Grieg, Leoš Janáček, and Isaac Albeniz.

Sonata "Undine", composed in 1883, was inspired by the eponymous novel by German author Friedrich de la Motte Fouqué. Undine, daughter of the Water King, is a nymph in search of a soul. To find one, she must win the love of a mortal man. But Undine kills her lover after his betrayal. In each movement of the Sonata, Reinecke sketches an episode in Undine's story and describes the evolution of her feelings through music.

Béla BARTÓK (1881-1945)

Suite paysanne hongroise (arr. Paul Arma)

L'intérêt de Bartók pour la musique traditionnelle l'amena à parcourir la Hongrie afin de collecter des chants et des mélodies populaires qu'il étudia, classifica et publia dans divers recueils. Outre la sauvegarde d'un patrimoine culturel et identitaire, ce travail permit au compositeur de se familiariser avec la musique populaire, ses rythmes et ses modes, qu'il fusionna à son propre langage musical.

La *Suite paysanne hongroise* est un arrangement pour flûte et piano de plusieurs pièces extraites des *15 Chansons paysannes hongroises pour piano* composées entre 1914 et 1918 d'après des chants collectés par le compositeur. L'arrangement, réalisé en 1952, est dû à Paul Arma, un compositeur et pianiste hongrois, élève de Bartók. Cette œuvre, réunissant diverses mélodies emblématiques de la culture traditionnelle hongroise, est représentative de l'habileté et de l'équilibre avec lesquels Bartók mariait musique populaire et musique savante.

Bartók's interest in traditional music led him to travel across Hungary collecting folk songs and melodies, which he then studied, organized, and published in a number of anthologies. In addition to preserving a valuable cultural legacy and identity, these activities allowed the composer to familiarize himself with the rhythms and modes of folk music and incorporate them into his own musical language.

The Suite paysanne hongroise is an arrangement for flute and piano of a number of pieces from Bartók's 15 Hungarian Peasant Songs for Piano, composed between 1914 and 1918 using songs collected by the composer. Paul Arma,

a Hungarian pianist and composer who studied with Bartók, arranged the pieces in 1952. This work, which combines a number of traditional Hungarian melodies, is a good example of the skill and balance with which Bartók fused classical music with folk music.

Claude VIVIER (1948-1983)

Pièce pour flûte et piano

En 1974, Claude Vivier reçut la commande des huit œuvres pour le concours du Tremplin international, niveau le plus élevé du Concours de musique du Canada, qui eut lieu à Montréal. Parmi ces œuvres figurait la *Pièce pour flûte et piano* interprétée lors de la finale du concours, en mai 1975.

Comme toute œuvre destinée à un concours, la *Pièce pour flûte et piano* de Vivier permet aux interprètes de révéler tant leur maîtrise technique que leur sensibilité. La *Pièce* débute par une brève introduction du piano, l'instrument se faisant ensuite discret pour laisser à la flûte la primeur d'un discours non linéaire et contrasté. Alternant les passages calmes, incisifs, agressifs ou lyriques, l'œuvre s'achève abruptement en réunissant les deux instruments.

In 1974, Claude Vivier received a commission for eight works for the Stepping Stone competition, the highest level of the Canadian Music Competition, which was held in Montréal. These works included Pièce pour flûte et piano, performed at the contest finale in May 1975.

Like all competition pieces, Vivier's Pièce pour flûte et piano allows performers to showcase both their technical mastery and their musical sensitivity. The piece begins with a short piano introduction. The piano then discreetly accompanies the flute as it embarks on a journey of non-linear and varied musical expression. The composer alternates between calm, incisive, aggressive, and lyrical passages. The two instruments then come together for the piece's sudden ending.

Albert ROUSSEL (1869-1937)

Joueurs de flûte, quatre pièces *Joueurs de flûte*, four pieces
pour flûte et piano, op. 27 for flute and piano, op. 27

I. Pan

II. Tityre

III. Krishna

IV. Monsieur de la Péjaudie

Joueurs de flûte est une œuvre mettant en scène la flûte à travers divers pays et époques. C'est tout d'abord en Grèce antique que le compositeur convie le public en faisant appel au dieu Pan et au berger Tityre. Krishna, brève méditation sur un rythme irrégulier de 7/8, nous transporte en Inde, et c'est en France que le voyage se termine, avec Monsieur de la Péjaudie, un joueur de flûte issu du roman *La pécheresse* d'Henri de Régnier.

À chaque personnage, Roussel associe un mode, un rythme ou un tempo particulier. Pan, nonchalant, et Tityre, plus alerte, sont caractérisés par l'emploi

du mode dorien, tandis que Krishna est basé sur le mode indien Shri. Après ces évocations des contrées exotiques, Monsieur de la Péjaudie renoue avec la tradition du portrait musical chère aux clavecinistes français. Légèrement ironique, volubile et virtuose, cette pièce évoque l'atmosphère musicale du 18^e siècle.

L'œuvre, donnée en première audition dans le cadre des concerts de la Revue musicale en janvier 1925, fut interprétée par Louis Fleury, le flûtiste qui avait créé, 12 ans auparavant, *Syrinx* de Claude Debussy.

Joueurs de flûte showcases the flute through the prism of different countries and eras. First, the composer takes the audience to Ancient Greece, introducing the god Pan and the shepherd Tityre. Krishna, a brief meditative piece composed in the odd meter of 7/8, transports us to India. The journey ends in France with Monsieur de la Péjaudie, a flute player from the novel La pécheresse, by Henri de Régnier.

Roussel associates a specific mode, rhythm, or tempo to each character. The nonchalant Pan and the more alert Tityre are associated with the Dorian mode, while Krishna is based on the Indian Shri mode. After these evocations of exotic foreign lands, Monsieur de la Péjaudie revives the musical portrait tradition once popular among French harpsichordists. This somewhat tongue-in-check, voluble, virtuosic piece evokes the musical atmosphere of the 18th century.

The work was first performed at a January 1925 Revue musicale concert by Louis Fleury, the flautist who had premiered Claude Debussy's Syrinx 12 years earlier.

Claude DEBUSSY

*Masques
L'isle joyeuse*

Bien que terminées toutes deux durant l'été 1904, et créées simultanément lors d'un concert donné par le pianiste Ricardo Viñes, en février 1905, *Masques* et *L'isle joyeuse* sont deux œuvres au climat et au caractère profondément opposés. *Masques*, sombre, en mode mineur, et *L'isle joyeuse*, lumineuse, en mode majeur, se font face et se répondent.

Malgré ses rythmes de tarentelle et son titre pouvant rappeler les personnages masqués de la commedia dell'arte, *Masques*, selon les propos de Debussy, n'évoque pas «la comédie italienne, mais l'expression tragique de l'existence». Soumise à une cadence soutenue, que rien ne semble pouvoir infléchir, l'œuvre obéit au mouvement obsédant de notes rapidement répétées, presque martelées par moments.

À la violence contenue de *Masques* répondent l'exubérance et les couleurs chatoyantes de *L'isle joyeuse*, une des pièces pour piano les plus abouties du compositeur. Contrairement à *Masques*, elle obtint rapidement les faveurs du public et des interprètes.

Although they were both completed in the summer of 1904 and premiered together during a concert by pianist Ricardo Viñes, in February 1905, Masques

and L'isle joyeuse are opposites in terms of their moods and their very natures. Masques, a dark piece in a minor mode, and L'isle joyeuse, a luminous piece in a major key, create an effective contrast.

Despite its Tarantella rhythms and its title, which could be associated with the masked characters of commedia dell'arte, Masques is not about "Italian comedy theatre, but rather the tragic expression of existence," according to Debussy. Pushed by a steady pulse, the piece develops around the movement of haunting, rapidly repeated notes that are sometimes almost hammered on the piano.

The controlled violence of Masques is challenged by the exuberance and shimmering colours of L'isle joyeuse, one of the composer's most masterful piano pieces. Unlike Masques, the work quickly gained favour with audiences and performers.

André JOLIVET (1905-1974)

Chant de Linos

Certains compositeurs français du 20^e siècle, tels Debussy, Roussel ou Jolivet, considéraient la flûte comme l'instrument de prédilection pour évoquer l'Antiquité grecque. Souhaitant évoquer un rituel antique, Jolivet fit appel à cet instrument lors de la composition du *Chant de Linos*, une œuvre destinée au concours de la classe de flûte du Conservatoire national supérieur de musique de Paris en 1944.

En Grèce antique, le *Chant de Linos* était une lamentation funèbre, entremêlée de danses et de cris, écrite suite à la mort tragique du joueur de lyre Linos, un personnage de la mythologie. La légende raconte que Linos fut tué d'un coup de lyre par son élève, Héraclès, qu'il avait réprimandé un peu trop sévèrement.

Agencé en un seul mouvement, le *Chant de Linos* s'articule autour de quatre parties contrastées précédées d'un récitatif. Les nombreux changements de mètre, de tempo ou de texture, ainsi que les diverses techniques de jeu requises pour la flûte marquent l'alternance entre la plainte, les cris ou les danses.

A number of 20th century French composers, including Debussy, Roussel, and Jolivet, considered the flute to be the ideal instrument for evoking Ancient Greece. Jolivet employed the instrument to suggest an ancient ritual in Chant de Linos, a work composed for the flute competition hosted by the Conservatoire national supérieur de musique de Paris in 1944.

In ancient Greece, the Chant de Linos was a funeral lament interspersed with cries and dances, composed after the tragic death of the mythical lyre player Linos. According to legend, Linos was killed when his pupil Heracles, who he had reprimanded a little too harshly, hit him with a lyre.

Chant de Linos contains a single movement with four parts, each preceded by a recitative. The composer uses the many changes in meter, tempo, and texture, as well as a number of flute performance techniques, to mark the alternation between the lament, the cries, and the dances.

CONSEIL D'ADMINISTRATION *BOARD OF DIRECTORS*

PRÉSIDENT | *CHAIR*

JEAN-GUY GINGRAS

Consultant en arts de la scène
Performing Arts Consultant
Coordonnateur de voyages
culturels de groupe
Cultural Group Travel Coordinator
Voyages Inter-Pays Inc.

VICE-PRÉSIDENTE | *VICE-CHAIR*

MONIQUE FRAPPIER

Membre | *Member*
Centre JMC Baie-des-Chaleurs
JMC Chapter

ADMINISTRATEURS · *DIRECTORS*

PAULINE BANVILLE-PÉRUSSE

Présidente | *Chair*
Jeunesses Musicales Nouveau-Brunswick

ALAIN BISSON

Enseignant en musique | *Music Teacher*
École Notre-Dame-de-Grâce (CSDM)
Directeur artistique | *Artistic Director*
Harmonie Aurora

DANILO C. DANTAS

Professeur agrégé de Marketing
Associate Professor of Marketing
HEC Montréal

MYLÈNE FEUILTAULT

Directrice des communications
Head of Communications
Théâtre du Trident

SECRÉTAIRE | *SECRETARY*

M^E GUILLAUME LAVOIE

Avocat | *Lawyer*
Lavery

TRÉSORIÈRE | *TREASURER*

HÉLÈNE ST-PIERRE

Administratrice | *Board Member*

VINCENT LAUZER

Flûtiste | *Recorder Player*
Directeur artistique | *Artistic Director*
Festival international de musique
baroque de Lamèque

DANIÈLE LEBLANC

Directrice générale et artistique
Executive and Artistic Director
Jeunesses Musicales Canada

RICHARD LUPIEN

Premier vice-président,
gestionnaire de portefeuille
First Vice-President, Portfolio Manager
Financière Banque Nationale
Président | *Chair*
Fondation Jeunesses Musicales Canada

FRANÇOIS MACEROLA

Administrateur | *Board Member*

JOSEPH ROULEAU

C.C., G.O.Q., Dr h.c.
Président honoraire | *Honorary Chair*
Basse | *Bass*

ÉQUIPE JMC TEAM

DIRECTION · *MANAGEMENT*

DANIÈLE LEBLANC

Directrice générale et artistique
Executive and Artistic Director

MARIE-CLAUDE FORTIN

Adjointe à la direction générale,
développement du réseau bénévole
et projets spéciaux
Assistant to the Executive Director,
Volunteer Development and
Special Events

DÉPARTEMENT ARTISTIQUE *ARTISTIC DEPARTMENT*

CLAUDIA MORISSETTE

Directrice des opérations artistiques
Director of Artistic Operations

LOUISE-ANDRÉE BARIL

Conseillère artistique
Artistic Advisor

JUDITH PELLETIER

Coordonnatrice artistique
Artistic Coordinator

VÉRONIQUE DESJARDINS

Coordonnatrice des activités
Grand public et soutien à la relève
Concerts and Emerging Artists
Coordinator

CHRISTOPHE MONTOYA

Coordonnateur des concerts et
ateliers jeune public – écoles et tournées
Youth Concerts and Workshops
Coordinator – Schools and Tours

MYRIAM LAROCHE

Coordonnatrice – Ateliers et séries
Jeune Public en salle
Youth Concerts and Workshops
Coordinator – Concerts presented
in Montreal halls

SERVICES FINANCIERS *FINANCE*

NATHALIE ALLEN

Directrice des services financiers
Financial Services Director

ANDREW DESCHÊNES

Technicien à la comptabilité
Accounting Technician

FINANCEMENT ET COMMANDITES *FUNDRAISING* *AND SPONSORSHIPS*

ODILE BRUNELLE-BEAUCHEMIN

Coordonnatrice du développement
philanthropique, des commandites
et de la Fondation JMC
Coordinator of Philanthropic
Development, Sponsorships
and the JMC Foundation

COMMUNICATIONS

MARIE-PHILIPPE M. LAMBERT

Coordonnatrice des communications
Communications Coordinator

ACCUEIL · *RECEPTION*

ANDRÉ MERCIER

Agent d'accueil et de bureau
Receptionist and Office Clerk

JEUNESSES MUSICALES CANADA

Organisme à but non lucratif au double mandat :

- Favoriser la diffusion de la musique classique, en particulier auprès des jeunes ;
- Soutenir les jeunes instrumentistes, chanteurs et compositeurs professionnels dans le développement de leur carrière tant sur la scène nationale qu'internationale.

Chaque saison des JMC représente :

- Plus de 1200 activités musicales ;
- 6 productions pour le grand public, incluant un opéra ;
- Plus d'une quarantaine de productions pour le jeune public, incluant des concerts et des ateliers ;
- Au-delà de 70 000 spectateurs au Québec, en Ontario et dans les provinces maritimes.

Non-profit organization with a dual mandate:

- *To promote the dissemination of classical music, especially among young people;*
- *To support young professional instrumentalists, singers, and composers in the development of their national and international careers.*

Each JMC season includes:

- *Over 1,200 musical activities;*
- *6 productions for the general public, including an opera;*
- *Over 40 productions for young audiences, including concerts and workshops;*
- *Over 70,000 spectators in Québec, Ontario, and the Maritimes.*

jmcandada.ca

514-845-4108

Sans frais | Toll-free: 1-877-377-7951

305, avenue du Mont-Royal Est | Montréal QC H2T 1P8

FONDATION JEUNESSES MUSICALES CANADA FOUNDATION

À titre de partenaire de leur mission éducative et de diffusion, la Fondation Jeunesses Musicales Canada (FJMC) accompagne le développement des Jeunesses Musicales Canada depuis plus de 30 ans.

- Octroi de prix et de bourses aux jeunes musiciens canadiens les plus prometteurs ;
- Prêt d'instruments par l'entremise de sa banque d'instruments à cordes ;
- Tenue de deux événements-bénéfice annuels : la soirée Coup de cœur et le tournoi de golf.

**CONTACTEZ-NOUS POUR FAIRE UN DON
OU UTILISEZ NOTRE PLATEFORME
DE DON EN LIGNE AU JMCANADA.CA !**

As a partner of JMC's educational and promotional mission, the Jeunesses Musicales Canada Foundation (JMCF) has provided support for the development of Jeunesses Musicales Canada for over 30 years.

- *Awarding of prizes and scholarships to the most promising young Canadian musicians;*
- *Instrument loans through the Foundation's stringed instrument bank;*
- *Organization of two annual benefits: the Coup de cœur evening and the golf tournament.*

**CONTACT US TO MAKE A DONATION
OR USE OUR ONLINE DONATION
PLATFORM AT JMCANADA.CA!**

fondationjmc.ca | fondation@jmcandada.ca

514-845-4108, poste | ext. 246

Sans frais | Toll-free: 1-877-377-7951

Numéro d'organisme de bienfaisance | Charitable Registration Number: 10739 1807 RR0001

www.DebutAtlantic.ca

saison
2017/18
season



New Voices (Encore Artists)
soprano, baritone & piano /
soprano, baryton et piano

Bouey-Doucet Duo
violin & piano / violon et piano

Wayne Weng
piano / piano

VC2
cello duo / duo de violoncelle

Ladom Ensemble
accordion, cello, piano & percussion /
accordéon, violoncelle, piano et percussions



Connecting Artists and Communities in Atlantic Canada for 38 years
Le lien entre les artistes et les communautés du Canada atlantique depuis 38 ans



NOTRE OFFRE MUSICALE 2017-2018 *OUR 2017-2018 MUSICAL OFFER :*

TOURNÉE EST EAST TOUR

**BONS BAISERS DE FRANCE
POSTCARDS FROM FRANCE**
Phillip Chiu, Cameron Crozman
& Hugo Lee

DON GIOVANNI
de / by Mozart

FAUNE & NAÏADES
Ariane Brisson &
Olivier Hébert-Bouchard

**PIANO ROUGE
RED PIANO**
Jeanne Amièle &
Simon Larivière

TOURNÉE OUEST WEST TOUR

**SANS FRONTIÈRES
WITHOUT BORDERS**
Ensemble Ladom

FAUNE & NAÏADES
Ariane Brisson &
Olivier Hébert-Bouchard

**À L'OUEST DE LA VOLGA
MOSCOW'S SOUND**
Silvie & Bryan Cheng

DON GIOVANNI
de / by Mozart

jmcanada.ca